

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 84 (1957)
Heft: 3

Artikel: Tiainds nôs étins de diaîdge ch'lai rive di Rhin : (patois d'lai Barotche)
Autor: Djôsèt
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230303>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tiaind nôs étïns de diaîdge ch'lai rive di Rhin

(Patois d'lai Barotche)

Tchétche aidjolat se s'vïnt qu'nôs étïns avu envie vizèvis d'çés grôs galafres, po vadgeaïe note bé pays, moi i étôs chur que ç'nétaït pe ran que po çoli. C'étaït chutôt po yôs faire ïn pô è pavou. Réchpèt po nôs officies qu'aint saivu tiu envie li, pô faire è grulaïe çés qu'épaivurïnt tot l'mônde, mans nos, nôs n'en aivïns pe pavou.

In soi qu'i allôs aivô un d'Tieûve pâre lai premiere pôse, i n'saïs pe ço que f'saït çoli, mains nôs voiyïns dés brussâles. Lu sôt'nièt qu'cétaït dés noire, è peus moi, i lés voiyôs grijes. En airivaint en lai rive di bôs, mon tiaissèt m'dié :

— I seus frâs, i aî rébiè mon fusil, baiyonète, tot çte poûerie quoi. Moi qu'i aî aidé aivu bon tiûere, i décortchè mai ventrière, po yi prâtaïe aivô tot ç'qu'étaït pendu aipré.

Vôs voïtes que n'ôs n'aivïns pe pavou d'çés aivâles-roiyômes.

Nôs allainnes tchétion d'note san, â bout d'ènne boussèe, i oyé ïn souëtche de brut. Coli s'rait bïn un d'çés maindges-brussâles que vïnt s'trinnaïe paichi qu'i m'diés. I breûyés ïn grôs cô, râtes ou bïn i tire, en français bïn chur, mains lo brut n'râtét pe. Crê poûe qu'i m'musôs, si tire çoli peut baiye di croûeye butïn po tot l'pays, chur-

ment que çte tête de bainc d'aîne n'ét pe compris. C'ment èls aint l'aivéjaince de djâsaïe arbour, i breûyés en français, tires ou bïn i râtes. Mains lo brut n'râtét pe enco, è m'sannaït qu'è s'raipreutchaït.

C'étaït ïn souëtche de brut, c'ment ènne bête qu'é mâ. I m'diés, ci cô i yen aî prou, i me n'veus pe léchie pâre po ïn fô, i yi veus dire en patois, è veut bïn râtaïe ci rancvaye. I breûyés en m'égajlains câsi, râtes-te ou bïn i t'fos bés. Enne voî piajinanne me réponjét, mains çiôs voûere ton more, aivô quoi veus-te tirie, çât moi qu'i aî tés cartouches.

Djôsèt Bâdèt.



**En fouillant
dans vos vieilles
paperasses..!**

Qui dit que vous ne découvrirez pas ces enveloppes dont les timbres ont une valeur !

Si vous désirez vous en rendre compte, adressez-les en toute confiance au Comptoir philatélique : M. Ed. Estoppey, 10, rue de Bourg, Lausanne. Tél. 22 37 81.

**Lai Coopé
ne r'djanne niun,
elle fait meu !**

USINES THÉCLA S.A.

ST-URSANNE

La plus ancienne et la plus importante usine suisse
de **MATRICÂGE À CHAUD** de tous genres de pièces
en métaux non-ferreux (laiton, cuivre, maillechort,
aluminium, etc.)